

**федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования «Мордовский государственный педагогический
университет имени М.Е. Евсевьева»**

Факультет иностранных языков
Кафедра лингвистики и перевода

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Наименование дисциплины (модуля): Перевод как отражение иноязычной культуры

Уровень ОПОП: Бакалавриат

Направление подготовки: 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

Профиль подготовки: Иностранный язык (английский, немецкий)

Форма обучения: Очная

Разработчики:

Никишина О. А., канд. филол. наук, доцент

Программа рассмотрена и утверждена на заседании кафедры, протокол № 9 от 25.05.2018 года

Зав. кафедрой

Ветошкин А. А.

Программа с обновлениями рассмотрена и утверждена на заседании кафедры, протокол № 1 от 31.08.2020 года

Зав. кафедрой

Ветошкин А. А.

1. Цель и задачи изучения дисциплины

Цель изучения дисциплины – формирование устойчивых навыков письменного перевода с иностранного языка на русский и с русского языка на иностранный текстов различного содержания с наличием в них культурно-маркированной лексики; расширение знаний об изучаемом иностранном языке, о практических аспектах переводческой деятельности, о лингвострановедческих реалиях; развитие навыков исследовательской работы.

Задачи дисциплины:

- ознакомить студентов с историей становления теории перевода;
- обучить стратегиям перевода;
- сформировать навыки перевода с использованием лексических и грамматических приемов перевода;
- сформировать навыки перевода с английского языка на русский язык текстов разных жанров, содержащих определенное количество культуронимов;
- сформировать навыки перевода с английского языка на русский язык и с русского языка на английский язык культурно-маркированной лексики;
- развить умение самостоятельно работать с различными источниками информации (прессой, литературными и общественно-политическими текстами), пользоваться словарями, справочниками, базами данных и другими источниками дополнительной информации;
- формировать навыки исследовательской работы.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

Дисциплина Б1.В.ДВ.17.02 «Перевод как отражение иноязычной культуры» относится к вариативной части учебного плана.

Дисциплина изучается на 5 курсе, в 10 семестре.

Для изучения дисциплины требуется: знания, умения, навыки, сформированные в процессе изучения дисциплин лингвистического цикла, предшествующие дисциплине «Перевод как отражение иноязычной культуры».

Освоение дисциплины «Перевод как отражение иноязычной культуры» является необходимой основой для последующего изучения дисциплин (практик):

Подготовка к защите и защита выпускной квалификационной работы.

Область профессиональной деятельности, на которую ориентирует дисциплина «Перевод как отражение иноязычной культуры», включает: образование, социальную сферу, культуру.

Освоение дисциплины готовит к работе со следующими объектами профессиональной деятельности:

- обучение;
- воспитание;
- развитие;
- просвещение;
- образовательные системы.

В процессе изучения дисциплины студент готовится к видам профессиональной деятельности и решению профессиональных задач, предусмотренных ФГОС ВО и учебным планом.

3. Требования к результатам освоения дисциплины

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование компетенций и трудовых функций (профессиональный стандарт Педагог (педагогическая деятельность в сфере дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования) (воспитатель, учитель), утвержден приказом Министерства труда и социальной защиты №544н от 18.10.2013).

Выпускник должен обладать следующими профессиональными компетенциями (ПК) в соответствии с видами деятельности:

научно-исследовательская деятельность.

ПК-11 готовностью использовать систематизированные теоретические и практические знания для постановки и решения исследовательских задач в области образования.

4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Всего часов	Десятый семестр
Контактная работа (всего)	30	30
Практические	30	30
Самостоятельная работа (всего)	78	78
Виды промежуточной аттестации		
Зачет		+
Общая трудоемкость часы	108	108
Общая трудоемкость зачетные единицы	3	3

5. Содержание дисциплины

5.1 Содержание модулей дисциплины

Модуль 1. Введение в переводоведение:

Введение в переводоведение. История переводческой деятельности. Общая характеристика процесса перевода. Виды перевода. Эквивалентность перевода. Теория соответствий и трансформаций. Проблемы перевода (грамматические, фонетические).

Модуль 2. Перевод культуронимов:

Этика межкультурной коммуникации при переводе. Специализация лексики в описании иноязычной культуры. Языковые характеристики ксенонимов и их перевод. Перевод антропонимов. Перевод топонимов. Перевод этнонимов. Перевод фразеологизмов. Перевод интернационализмов.

5.2 Содержание дисциплины: Практические (30 ч.)

Модуль 1. Введение в переводоведение (14 ч.)

Тема 1. Введение в переводоведение (2 ч.)

История перевода. Роль переводческой деятельности в современном мире. Объект и предмет переводоведения.

Тема 2. История переводческой деятельности (2 ч.)

Перевод в древности и в эпоху античности. Письменность в древности. Перевод в эпоху Средневековья. Перевод в Европе XIV-XIX вв. Перевод в России до XVIII в. Перевод в России XVIII-XIX вв. Перевод в XX в.

Тема 3. Общая характеристика процесса перевода (2 ч.) Коммуникативная схема перевода и ее составляющие.

Структура переводческой деятельности.

Внутренние содержательные переходы в процессе перевода. Виды обработки текста при переводе. Техническое обеспечение перевода.

Тема 4. Виды перевода (2 ч.)

Классификация видов перевода. Краткая характеристика профессиональных видов перевода. Устный и письменный перевод.

Тема 5. Эквивалентность перевода (2 ч.)

Переводимость. Инвариант перевода. Ранговая иерархия компонентов содержания. Теория соответствий и трансформаций. Проблема адекватности перевода. Соблюдение норм языка перевода.

Тема 6. Теория соответствий и трансформаций (2 ч.)

Представления о соответствиях и трансформациях в современной теории перевода. Основные типы соответствий. Однозначные эквиваленты. Вариантные соответствия. Языковые преобразования, требующие перестройки на лексическом, грамматическом или текстовом уровне. Интерференция при переводе. Выполнение упражнений на перевод.

Тема 7. Проблемы перевода (грамматические, фонетические) (2 ч.)

Отсутствие экспликации грамматического значения в ПЯ или в ИЯ. Несовпадение в структуре грамматического значения в системе языка, в его конвенциональном и функциональном диапазоне при речевой реализации в ИЯ и в ПЯ. Включение грамматического значения в инвариант содержания при переводе. Фонетический облик языка в процессе перевода. Межъязыковые транскрипционные соответствия. Правила межъязыкового транскрибирования. Фонетические проблемы при переводе поэтического текста. Выполнение упражнений на перевод.

Модуль 2. Перевод культуронимов (16 ч.)

Тема 8. Этика межкультурной коммуникации при переводе (2 ч.)

Обращение в иноязычном описании культуры. Религия в межкультурных контактах. Ксенонимическая эвфония.

Тема 9. Специализация лексики в описании иноязычной культуры (2 ч.) Культурная ориентация языка. Культурная диверсификация лексики языка. Полионимы. Идиокультуронимы.

Тема 10. Языковые характеристики ксенонимов и их перевод (2 ч.)

Классификация ксенонимов. Языковой статус ксенонима. Ксенонимы в языковой картине мира. Ксенонимическая обратимость. Ксенонимическая доступность. Формирование ксенонимического пласта. Вариативность ксенонимов. Ксенонимическая экспликация.

Тема 11. Перевод антропонимов (2 ч.)

Особенности передачи антропонимов с русского языка на английский. Особенности передачи антропонимов с английского языка на русский. Выполнение упражнений на перевод.

Тема 12. Перевод топонимов (2 ч.)

Особенности передачи топонимов с русского языка на английский. Особенности передачи топонимов с английского языка на русский. Выполнение упражнений на перевод.

Тема 13. Перевод этнонимов (2 ч.)

Особенности передачи этнонимов с русского языка на английский. Особенности передачи этнонимов с английского языка на русский. Выполнение упражнений на перевод.

Тема 14. Перевод фразеологизмов (2 ч.) Проблемы перевода фразеологизмов.

Способы перевода образных фразеологизмов. Выполнение упражнений на перевод.

Тема 15. Перевод интернационализмов (2 ч.)

Трудности перевода интернационализмов с русского языка на английский. Трудности перевода интернационализмов с английского языка на русский. Выполнение упражнений на перевод.

6. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

6.1 Вопросы и задания для самостоятельной работы

Десятый семестр (78 ч.)

Модуль 1. Введение в переводоведение (30 ч.)

Вид СРС: *Выполнение индивидуальных заданий

Подготовить презентацию, где представлены выявленные при сопоставлении англоязычного текста и его русского перевода переводческие трансформации.

Вид СРС: *Подготовка к контрольной работе Повторите весь изученный материал по теме.

Вид СРС: *Подготовка к практическим / лабораторным занятиям

Выполнить упражнения на использование подходящего по смыслу русского эквивалента при переводе с английского на русский.

Подготовить доклад по теме семинарского занятия.

Модуль 2. Перевод культуронимов (48 ч.)

Вид СРС: *Подготовка к контрольной работе

Повторите весь изученный материал по теме.

Вид СРС: *Подготовка к практическим / лабораторным занятиям

Подготовить доклад по теме семинарского занятия.

Выполнение упражнений по переводу текстов и отдельных предложений, содержащих культуронимы.

Вид СРС: *Подготовка к промежуточной аттестации

Подготовьтесь к сдаче зачета согласно перечню вопросов промежуточной аттестации.

7. Тематика курсовых работ(проектов)

Курсовые работы (проекты) по дисциплине не предусмотрены.

8. Оценочные средства для промежуточной аттестации

8.1 Компетенции и этапы формирования

Коды компетенций	Этапы формирования		
	Курс, семестр	Форма контроля	Модули (разделы) дисциплины

ПК-11	5 курс, Десятый семестр	Зачет	Модуль 1: Введение в переводоведение.
ПК-11	5 курс, Десятый семестр	Зачет	Модуль 2: Перевод культуронимов.

Сведения об иных дисциплинах, участвующих в формировании данных компетенций:

Компетенция ПК-11 формируется в процессе изучения дисциплин:

Интерпретация англоязычного политического текста, Интерпретация англоязычного художественного текста, Медиакоммуникация современной Германии, Методика обучения английскому языку, Методика обучения немецкому языку, Научно-исследовательская работа, Особенности деловой коммуникации на немецком языке, Особенности этикета в стране изучаемого языка, Перевод как отражение иноязычной культуры, Прагматика имен собственных в художественном тексте, Практикум письменного перевода: немецкий язык, Преддипломная практика, Профилактика ксенофобии и экстремизма/Противодействие коррупции в сфере образования, Современные технологии научно-исследовательской деятельности, Язык современных немецкоязычных СМИ.

8.2 Показатели и критерии оценивания компетенций, шкалы оценивания

В рамках изучаемой дисциплины студент демонстрирует уровни овладения компетенциями:

Повышенный уровень:

знает и понимает теоретическое содержание дисциплины; творчески использует ресурсы (технологии, средства) для решения профессиональных задач; владеет навыками решения практических задач.

Базовый уровень:

знает и понимает теоретическое содержание; в достаточной степени сформированы умения применять на практике и переносить из одной научной области в другую теоретические знания; умения и навыки демонстрируются в учебной и практической деятельности; имеет навыки оценивания собственных достижений; умеет определять проблемы и потребности в конкретной области профессиональной деятельности.

Пороговый уровень:

понимает теоретическое содержание; имеет представление о проблемах, процессах, явлениях; знаком с терминологией, сущностью, характеристиками изучаемых явлений; демонстрирует практические умения применения знаний в конкретных ситуациях профессиональной деятельности.

Уровень ниже порогового:

имеются пробелы в знаниях основного учебно-программного материала, студент допускает принципиальные ошибки в выполнении предусмотренных программой заданий, не способен продолжить обучение или приступить к профессиональной деятельности по окончании вуза без дополнительных занятий по соответствующей дисциплине.

Уровень сформированности компетенции	Шкала оценивания для промежуточной аттестации		Шкала оценивания по БРС
	Экзамен (дифференцированный зачет)	Зачет	
Повышенный	5 (отлично)	зачтено	90 – 100%
Базовый	4 (хорошо)	зачтено	76 – 89%
Пороговый	3 (удовлетворительно)	зачтено	60 – 75%
Ниже порогового	2 (неудовлетворительно)	не зачтено	Ниже 60%

Критерии оценки знаний студентов по дисциплине

Оценка	Показатели
--------	------------

Зачтено	Студент знает: основные процессы изучаемой предметной области; историю становления теории перевода; лексические и грамматические приемы перевода; особенности перевода с английского языка на русский язык и с русского языка на английский культурно-обоснованной лексики; Демонстрирует умение использовать лексические и грамматические приемы перевода; осуществлять перевод текстов, содержащих определенное количество культурно-обоснованной лексики; Владеет переводческой терминологией, стратегиями перевода. Ответ логичен и последователен, отличается глубиной и полнотой раскрытия темы, выводы доказательны.
Не зачтено	Студент демонстрирует незнание основного содержания дисциплины, обнаруживая существенные пробелы в знаниях учебного материала, допускает принципиальные ошибки в выполнении предлагаемых заданий; затрудняется делать выводы и отвечать на дополнительные вопросы преподавателя.

8.3 Вопросы, задания текущего контроля

Модуль 1: Введение в переводоведение

ПК-11 готовностью использовать систематизированные теоретические и практические знания для постановки и решения исследовательских задач в области образования

1. Переведите предлагаемые предложения с английского языка на русский, используя различные переводческие трансформации. Объясните теоретические основы проводимых трансформаций.

2. Приведите примеры того, как различия в грамматическом строе английского и русского языков влияют на процесс перевода.

3. Проанализируйте перевод предложенного отрывка английской прозы на наличие переводческих трансформаций.

4. Приведите примеры того, как полученные знания о различиях в структурах английского и русского языков могут быть использованы в процессе преподавания английского языка в школе.

5. Опишите роль исследовательских навыков в деятельности переводчика.

Модуль 2: Перевод культуронимов

ПК-11 готовностью использовать систематизированные теоретические и практические знания для постановки и решения исследовательских задач в области образования

1. Переведите предложенный текст с русского языка на английский, обращая внимание на перевод культуронимов. Классифицируйте представленные культуронимы.

2. Переведите предложенный текст с русского языка на английский, обращая внимание на перевод интернационализмов. Классифицируйте представленные интернационализмы.

3. Составьте список культуронимов английского языка, знание которых необходимо в рамках школьной программы. Дайте их перевод на русский. Подберите тексты с их наличием, которые могут быть использованы на уроках английского языка в школе в качестве дополнительного языкового материала.

4. Составьте список культуронимов русского языка, которые встречаются в рамках школьной программы. Дайте их перевод на английский. Подберите тексты с их наличием, которые могут быть использованы на уроках английского языка в школе в качестве дополнительного языкового материала.

5. Обозначьте трудности, связанные с переводом безэквивалентной лексики.

6. Охарактеризуйте безэквивалентную лексику как одну из возможных тем научно-исследовательской деятельности школьников.

8.4 Вопросы промежуточной аттестации

Десятый семестр (Зачет, ПК-11)

1. История переводческой деятельности в России и за рубежом.

2. Проблема адекватности перевода.

3. Культурная диверсификация лексики языка.

4. Классификация ксенонимов.

5. Структура переводческой деятельности.

6. Техническое обеспечение перевода.

7. Классификация видов перевода.

8. Языковые преобразования, требующие перестройки на лексическом, грамматическом

или текстовом уровне.

9. Основные типы соответствий лексических значений в ИЯ и ПЯ.
10. Особенности передачи антропонимов.
11. Особенности передачи интернационализмов.
12. Особенности передачи этнонимов.
13. Особенности передачи топонимов.
14. Правила межъязыкового транскрибирования.
15. Культурная диверсификация лексики языка.
16. Ксенонимы в языковой картине мира и их экспликация.
17. Способы перевода образных фразеологизмов.
18. Фонетический облик языка в процессе перевода.
19. Структура переводческой деятельности.
20. Полионимы и идиокультуронимы.

8.5 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Промежуточная аттестация проводится в форме зачета.

Зачет позволяет оценить сформированность компетенций, теоретическую подготовку студента, его способность к творческому мышлению, готовность к практической деятельности, приобретенные навыки самостоятельной работы, умение синтезировать полученные знания и применять их при решении практических задач.

При балльно-рейтинговом контроле знаний итоговая оценка выставляется с учетом набранной суммы баллов.

Собеседование (устный ответ) на зачете

Для оценки сформированности компетенции посредством собеседования (устного ответа) студенту предварительно предлагается перечень вопросов или комплексных заданий, предполагающих умение ориентироваться в проблеме, знание теоретического материала, умения применять его в практической профессиональной деятельности, владение навыками и приемами выполнения практических заданий.

При оценке достижений студентов необходимо обращать особое внимание на:

- усвоение программного материала;
- умение излагать программный материал научным языком;
- умение связывать теорию с практикой;
- умение отвечать на видоизмененное задание;
- владение навыками поиска, систематизации необходимых источников литературы по изучаемой проблеме;
- умение обосновывать принятые решения;
- владение навыками и приемами выполнения практических заданий;
- умение подкреплять ответ иллюстративным материалом.

Письменная контрольная работа

Виды контрольных работ: аудиторные, домашние, текущие, экзаменационные, письменные, графические, практические, фронтальные, индивидуальные.

Система заданий письменных контрольных работ должна:

- выявлять знания студентов по определенной дисциплине (разделу дисциплины);
- выявлять понимание сущности изучаемых предметов и явлений, их закономерностей;
- выявлять умение самостоятельно делать выводы и обобщения;
- творчески использовать знания и навыки.

Требования к контрольной работе по тематическому содержанию соответствуют устному ответу.

Также контрольные работы могут включать перечень практических заданий.

9. Перечень основной и дополнительной учебной литературы

9.1 Список литературы

Основная литература

1. Алексеева, И. С. Введение в переводоведение [текст] : учеб.пособие для студ. учреждений высш. проф. образования / Алексеева, И. С. – 6-е изд., стер. – М. : Академия, 2012. – 359 с.
2. Алимов, В. В. Теория перевода. Пособие для лингвистов-переводчиков [Текст] :

Дополнительная литература

1. Шимановская, Л. А. Основы теории и практики перевода в вопросах и ответах: для начинающих переводчиков / Л. А. Шимановская ; Федеральное агентство по образованию, Казанский государственный технологический университет. – Казань : Казанский научно-исследовательский технологический университет (КНИТУ), 2011. – 190 с. : табл. – Режим доступа: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=258401>

2. Яковлев, А.А. Перевод и межкультурное взаимодействие : учебное пособие для ВУЗов [Электронный ресурс] / А.А. Яковлев ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Сибирский Федеральный университет. – Красноярск : СФУ, 2017. – 236 с. – Режим доступа: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=497756>

10. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

1. www.translators-union.ru – Официальный сайт переводческой организации «Союз переводчиков России»

2. <http://www.classes.ru> – Учебники, учебные пособия, журналы и справочники

11. Методические указания обучающимся по освоению дисциплины (модуля)

При освоении материала дисциплины необходимо:

- спланировать и распределить время, необходимое для изучения дисциплины;
- конкретизировать для себя план изучения материала;
- ознакомиться с объемом и характером внеаудиторной самостоятельной работы для полноценного освоения каждой из тем дисциплины.

Сценарий изучения курса:

- проработайте каждую тему по предлагаемому ниже алгоритму действий;
- регулярно выполняйте задания для самостоятельной работы, своевременно отчитывайтесь преподавателю об их выполнении;
- изучив весь материал, проверьте свой уровень усвоения содержания дисциплины и готовность к сдаче зачета/экзамена, выполнив задания и ответив самостоятельно на примерные вопросы для промежуточной аттестации.

Алгоритм работы над каждой темой:

- изучите содержание темы вначале по лекционному материалу, а затем по другим источникам;
- прочитайте дополнительную литературу из списка, предложенного преподавателем;
- выпишите в тетрадь основные понятия и категории по теме, используя лекционный материал или словари, что поможет быстро повторить материал при подготовке к промежуточной аттестации;
- составьте краткий план ответа по каждому вопросу, выносимому на обсуждение на аудиторном занятии;
- повторите определения терминов, относящихся к теме;
- продумайте примеры и иллюстрации к обсуждению вопросов по изучаемой теме;
- подберите цитаты ученых, общественных деятелей, публицистов, уместные с точки зрения обсуждаемой проблемы;
- продумывайте высказывания по темам, предложенным к аудиторным занятиям.

Рекомендации по работе с литературой:

- ознакомьтесь с аннотациями к рекомендованной литературе и определите основной метод изложения материала того или иного источника;
- составьте собственные аннотации к другим источникам, что поможет при подготовке рефератов, текстов речей, при подготовке к промежуточной аттестации;
- выберите те источники, которые наиболее подходят для изучения конкретной темы;
- проработайте содержание источника, сформулируйте собственную точку зрения на проблему с опорой на полученную информацию.

12. Перечень информационных технологий

Реализация учебной программы обеспечивается доступом каждого студента к информационным ресурсам – электронной библиотеке и сетевым ресурсам Интернет. Для использования ИКТ в учебном процессе используется программное обеспечение, позволяющее осуществлять поиск, хранение, систематизацию, анализ и презентацию информации, экспорт

информации на цифровые носители, организацию взаимодействия в реальной и виртуальной образовательной среде.

Индивидуальные результаты освоения дисциплины студентами фиксируются в электронной информационно-образовательной среде университета.

12.1 Перечень программного обеспечения

1. Microsoft Windows 7 Pro
2. Microsoft Office Professional Plus 2010
3. 1С: Университет ПРОФ

12.2 Перечень информационных справочных систем

1. Информационно-справочная система «Электронная библиотека диссертаций Российской государственной библиотеки» <http://diss.rsl.ru>
2. Информационная справочная система «Справочно-правовая система “Консультант+”»: <http://www.consultant.ru>
3. Информационная справочная система «Интернет-версия справочно-правовой системы "Гарант"» (информационно-правовой портал "Гарант.ру"): <http://www.garant.ru>

12.3 Перечень современных профессиональных баз данных

1. Профессиональная база данных «Открытые данные Министерства образования и науки РФ» (<http://xn----8sblcdzzacvuc0jbg.xn--80abucjiibhv9a.xn--p1ai/opendata/>)
2. Профессиональная база данных «Портал открытых данных Министерства культуры Российской Федерации» (<http://opendata.mkrf.ru/>)

13. Материально-техническое обеспечение дисциплины(модуля)

Для проведения аудиторных занятий необходим стандартный набор специализированной учебной мебели и учебного оборудования, а также мультимедийное оборудование для демонстрации презентаций. Для организации самостоятельной работы студентов необходим компьютерный класс с рабочими местами, обеспечивающими выход в Интернет.

Индивидуальные результаты освоения дисциплины фиксируются в электронной информационно-образовательной среде университета.

Реализация учебной программы обеспечивается доступом каждого студента к информационным ресурсам – электронной библиотеке и сетевым ресурсам Интернет. Для использования ИКТ в учебном процессе необходимо наличие программного обеспечения, позволяющего осуществлять поиск информации в сети Интернет, систематизацию, анализ и презентацию информации, экспорт информации на цифровые носители.

Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации.

Лаборатория межкультурной коммуникации (№112).

Помещение укомплектовано специализированной мебелью и техническими средствами обучения.

Основное оборудование:

Наборы демонстрационного оборудования: автоматизированное рабочее место преподавателя в составе (системный блок, монитор, фильтр, мышь, клавиатура, веб камера, документ камера, акустическая система), интерактивная доска, телевизор Philips.

Лабораторное оборудование: автоматизированные рабочие места (компьютеры, веб камеры, гарнитура – 14 шт.).

Учебно-наглядные пособия:

Презентации, учебные плакаты.

Помещение для самостоятельной работы (№114).

Автоматизированное рабочее место с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета, телевизор LG.

Учебно-наглядные пособия:

Презентации, учебные плакаты.

Помещение для самостоятельной работы.

Читальный зал (№101).

Основное оборудование:

Компьютерная техника с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета: автоматизированные рабочие места (компьютер – 10 шт.).

Проектор с экраном, многофункциональное устройство, принтер.

Учебно-наглядные пособия:

Учебники и учебно-методические пособия, периодические издания, справочная литература, стенды с тематическими выставками.

Помещение для самостоятельной работы.

Читальный зал электронных ресурсов (№101б).

Основное оборудование:

Компьютерная техника с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета: автоматизированные рабочие места (компьютер – 12 шт.).

Мультимедийный проектор, многофункциональное устройство, принтер.

Учебно-наглядные пособия:

Презентации, электронные диски с учебными и учебно-методическими пособиями.